联 合 国 TD

联合国
贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/B/WP/189
5 July 2006

CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
中期计划和方案预算工作组
第四十七届会议
2006 年 9 月 11 日至 15 日，日内瓦
临时议程项目 4

国际经济议程关键问题培训班独立外部评价建议的执行进度报告

秘书处的说明*

内 容 提 要

贸易和发展理事会中期计划和方案预算工作组在 2005 年 9 月第四十五届会议上审议了有关国际经济议程关键问题培训班的深入评价并请秘书处在第四十七届会议之前报告落实有关建议的进展情况。

本说明报告在 2005 年 10 月至 2006 年 6 月期间落实有关建议的进展情况。有关建议是根据所涉及的主要领域加以分类的：即 (a) 培训班的经费筹集与计划；(b) 培训内容的制定；(c) 培训班的影响；以及 (d) 其他问题。每一部分都详细地说明了落实具体的主题类建议的进展情况。

* 由于处理过程中的延误，本文件是在上述日期提交的。

GE. 06-50990 (C) 190706 090806

1. 贸易和发展理事会中期计划和方案预算工作组在2005年9月第四十五届会议上审议了有关国际经济议程关键问题培训班的深入评价[1]。在审议和讨论了报告的评价结果之后，工作组通过了议定结论，基本上满意培训课程迄今取得的成就，特别是培训采用了综合协调的方法，使课程独具特色，鼓励秘书处在这方面继续努力[2]。工作组也同意评价报告中所提出的建议并请秘书处在第四十七届会议之前报告落实有关建议的进展情况[3]。

2. 本报告是根据工作组的这一要求而准备的。为了便于查阅，评价报告中所提出的 22 项建议被分为不同的主题类别，并在适当的情况下附上工作组第四十五届会议通过的议定结论中的相应规定。

培训班的经费筹集与计划

(评价报告提出的建议 22：工作组议定结论第 3 段)

3. 评价报告和工作组第四十五届会议都要求为培训课程提供可预测的经费来源，以便可以在为期两年的执行期内计划和安排一系列培训课程。

4. 技术合作常规项目(见第 22 节)为学员提供培训期间的住宿费用，为来自最不发达国家和中等收入国家中收入较低国家的学员提供交通费用，以及培训设施的费用。经费的来源于 2006 年 1 月得到确定并于同年 2 月实际到位。2006 年 5 月，决定从各部门正常的旅行预算拨款中划拨经费，以便为做前期准备和提供服务的联合国工作人员以及培训专家提供旅行费用。

5. 秘书处随后制定了一项为期两年的计划，旨在安排以下 6 期区域培训班：

(1) 于 2006 年 6 月 26 日至 7 月 14 日在黎巴嫩首都贝鲁特为阿拉伯国家举办的培训班；

(2) 于 2006 年 9 月 18 日至 10 月 6 日在塞尔维亚共和国首都贝尔格莱德为转型经济国家举办的培训班；

---

[1] “有关国际经济议程关键问题培训班的深入评价”，TD/B/WP/182 号文件及其附件 TD/B/WP/182/Add.1。

[2] “中期计划和方案预算工作组第四十五届会议的报告”，TD/B/WP/184 号文件第 3 页第 2 段。

[3] “中期计划和方案预算工作组第四十五届会议的报告”，第 4 页第 6 段。

(3) 于 2006 年 11 月至 12 月在泰国首都曼谷为亚太国家举办的培训班；

(4) 于 2007 年 2 月在埃及首都开罗为非洲国家举办的培训班；

(5) 于 2007 年为拉丁美洲和加勒比地区国家举办的培训班，地点待定；

(6) 于 2007 年在黎巴嫩的首都贝鲁特为阿拉伯国家举办的培训班。

6. 已经安排工作小组前往黎巴嫩首都贝鲁特和塞尔维亚共和国首都贝尔格莱德以确保获得政治支持，安排培训班的后勤保障工作，并探讨为培训内容提供本地/区域题材的可能性。有关在上述两个国家举办培训班的准备工作已经如期展开，有关随后的其他培训班的前期工作也已经开始。

7. 上述两期培训班的经费来源取决于 2005 年 12 月举行的联合国大会第五委员会所规定的预算限制并会受到今后相关决定的影响。

培训内容的制定

(建议 2、3、6、7、8、9、12、13、14、15，工作组议定结论第 5 段)

8. 正如评价报告所建议的那样，在贝鲁特举办的下一期培训班的期限将延长至三个星期。每期培训课程中的一周时间将用于探讨世贸组织问题，其中包括最后的情景模拟演练。正在向贸易和发展会议的最不发达国家、内陆和岛屿发展中国家方案寻求帮助以期获得与贸易和贫困有关的适当培训内容。

9. 已安排专人负责收集可以反映地区和本地经验的演讲、数据和案例分析并将其有机地纳入培训课程之中。秘书处就所有的培训课程与联合国区域委员会进行了联络，以期强化每一期培训内容的区域特色。如果可行，每期培训课程都将在联合国区域委员会的总部进行。在其他情况下，将采用可视会议的形式来解决由于区域委员会与培训举办地点之间的地理距离所造成的不便。筹备小组特别重视向地区和本地合作伙伴介绍和解释培训项目，并寻求可以提供地区/本地专门知识的合适演讲人选。例如，来自西亚经济社会委员会和东道国的七位地区和本地专家的积极参与将会使即将在贝鲁特举办的培训班获益匪浅。

10. 为了确保地区和本地演讲内容与贸发会议培训内容之间的一致性，所有贸发会议培训专家都会在相应的培训班课程确定之前与拟定的地区或本地演讲人进行密切的接触和沟通。此外，贸发会议的培训专家们会在培训开始之前在培训地点与地区或本地演讲人进行面对面的交谈，调整彼此之间的不同之处以达到一致的目

的。所有贸发会议培训专家一起开会以确保整体培训课程的一致性，并探讨和澄清培训的重点、所希望传递的信息以及组成部分。从前期策划阶段开始，每一期培训班都是针对某一具体地区，以解决与该地区各国相关的各类问题。

11. 为了使培训课程更具有互动性和促进学员们积极学习，培训班尤其注重采用案例分析、课堂讨论以及模拟演练等培训方法。例如，在贝鲁特举办的培训班上，每天都会安排一堂讨论课——通常是安排在每天的最后一节课。除了授课过程中所涉及的众多案例分析以外，还安排了两堂展示不同案例和理念的录像课。此外，还要求学员们收集有关课程所探讨的并且与本国实际情况相关的问题或案例的信息，以便更好地与其他学员分享知识和交换经验。

12. 就使用远程学习技术的可能性而言，秘书处为培训班设置了新的网站。学员们通过该培训网站可以方便地获得所有编排有序的培训材料。为了使学员们的知识水平在培训开始之前能够尽量一致，秘书处采取初步措施制作一些通过网站也可以获得的“基本知识”教学辅助材料。旨在帮助学员为参加培训做准备的各类问答题，也有助于提高他们对一些可能忽视的领域的了解，从而使学员们的知识起点在培训开始之前能够更为一致。

13. 为非洲、拉丁美洲和加勒比地区国家举办的培训班将提供同声传译。同时，还将提供被译成所有联合国官方语文的培训教材以及背景知识阅读材料。

培训班的影响

(建议 1、10、11、16、17、18、19、20、21，工作组议定结论的第 4 段)

14. 秘书处越来越重视认明培训班可能产生影响的领域以及增加培训班影响力的方式。

15. 首先，学员的挑选是决定培训班潜在影响的重要因素。因此，需要通过更为广泛的渠道来宣传培训班，以便将有关培训班的信息传递给各种各样的潜在参与者。这些信息传递渠道包括培训班的前学员、各国各部委的直接联系人、联合国开发计划署驻受援国办事处、以及贸发会议虚拟机构的成员与合作伙伴网络等。培训班尤其重视专家学者的参加。在挑选的过程中，注重参与者所获得的知识可能给其所在机构带来的效益。这一做法已经收到成效，例如(来自约旦和伊拉克的)两位学者将会参加在贝鲁特举办的培训班。

16. 为了充分利用培训班的经验与资料，秘书处将会为常驻日内瓦的外交官组织有关贸易和发展问题的额外短期培训课程。为了更新已收集的信息，正在制作一份针对各国外交官的新调查问卷，以确定各国外交官的兴趣所在以及他们认为需要优先探讨的题目。

17. 培训班的各具体课程不可避免地会涉及贸发会议在某一领域的技术合作。因此，每一期培训班的影响可能会超过培训本身，因为有可能会为培训课程所涉及的主题提供潜在的技术支持。

18. 确保获取信息与知识——从而扩大培训班的影响力——的方法并不仅限于参加培训，重要的是使学员们在培训结束之后建立起关系网。在近期已经开发出可以进行集体交流和分享信息的技术手段并可以在培训班的网站上使用。包含所有前培训学员的详细联系方式的数据库正在建立之中，并且所有的前培训学员都可以通过网站获得这些信息。

19. 另外，也在寻求与贸发会议虚拟机构之间的协同作用，因为通过该机构可以进入存有贸发会议和虚拟机构合作伙伴各种最新文件的虚拟图书馆，并有可能注册一项服务，该项服务可以通过电子邮件自动向注册者发送刊登在网站上、且属于他或她兴趣范围内的新文件。可以帮助培训班的前学员注册这一服务，从而有助于他们随时了解自己工作领域里的最新进展。

20. 在努力提高培训班影响力的过程中，一个重要的问题就是建设基于培训班或在培训班激励下的可持续本地能力，以开展有关贸易与发展议题的培训和研究。为此，培训班的宣传范围扩大到系统地包括学术界人士。与此同时，贸发会议虚拟机构针对学术界的能力建设计划也有助于加强培训班的影响力。这些计划包括与贸发会议相关下属部门和方案合作、为发展中国家的大学教师和研究人员举办的专业发展研讨会。由于日本政府和芬兰政府提供了资金，贸发会议的最不发达国家、内陆和岛屿发展中国家特别方案提供了捐赠，迄今为止已经举办了三次这类主要关注最不发达国家的研讨会，其中两次主旨为初级商品生产与贸易的经济意义的研讨会是针对法语和英语的非洲国家，一次有关海外直接投资的经济和法律问题的研讨会是为亚洲国家举办的。

21. 所有研讨会都特别重视研究和教学与政策制定者和作为学术界“客户”的其他利益相关者的需求之间的联系。有关贸易方法和手段以及贸易政策分析的研讨

会将于 2006 年 9 月与贸发会议、世界贸易组织以及国际贸易中心合作举办。该研讨会将专门讨论与政策制定者以及向政策制定官员提交研究结论的方式相关的研究课题。

22. 贸发会议虚拟机构通过网站、诸如上述提及的研讨会等实际接触或贸发会议虚拟机构的年度会议，也为贸发会议与虚拟机构的大学成员之间以及各大学成员之间建立的联系。目前，贸发会议虚拟机构共有 15 个机构(大学)成员和 140 个个体(合作)成员。所有这些成员都可以获得虚拟机构提供的教学和研究资源以及服务。

23. 持续地评价培训班以及其他可以扩大其影响的活动是十分重要的，即在每期培训活动结束之时及 6 个月以后分别对该期培训班加以评价。将采用系统的方式确保尽可能多的受访对象答复调查问卷。此外，还将对该项目进行自我评价，以适当的方式不断地整合信息反馈和调整服务的方向。

其他问题

(建议 4 和 5)

24. 在 2005 年 5 月 20 日副秘书长、各司长以及牵头人之间一次会议上提出的一个问题是，表彰和奖励负责培训班准备和举办工作的人员，而这一问题在外部评价报告的两项建议中也提到了。各司长应该通过业绩评估制度来表彰各部门的牵头人和顾问。

-- -- -- -- --